KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 491/1999

av den 5 mars 1999

om försäljning genom anbudsförfarande av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan och som är avsett för export

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött [1], senast ändrad genom förordning (EG) nr 1633/98 [2], särskilt artikel 7.3 i denna, och

av följande skäl:

Tillämpningen av interventionsåtgärder för nötkött har medfört att det finns stora lager i flera medlemsstater. Det finns avsättningsmöjligheter i vissa tredje länder för produkterna i fråga. För att undgå alltför lång lagring bör en del av dessa lager säljas för export till dessa länder genom ett anbudsförfarande.

Med förbehåll för vissa särskilda undantag för specialanvändning av produkterna i fråga bör sådan försäljning ske enligt reglerna i kommissionens förordning (EEG) nr 2173/79 av den 4 oktober 1979 om tillämpningsföreskrifter för avyttring av nötkött som köpts upp av interventionsorgan [3], senast ändrad genom förordning (EG) nr 2417/95 [4], särskilt avdelningarna II och III i denna, och kommissionens förordning (EEG) nr 3002/92 av den 16 oktober 1992 om fastställande av gemensamma tillämpningsföreskrifter för kontroll av användningen av och/eller destinationen för varor från intervention [5], senast ändrad genom förordning (EG) nr 770/96 [6].

För att säkerställa ett regelbundet och enhetligt anbudsförfarande bör ytterligare åtgärder vidtas utöver dem som fastställs i artikel 8.1 i förordning (EEG) nr 2173/79.

Det är lämpligt att medge undantag från bestämmelserna i artikel 8.2 b i förordning (EEG) nr 2173/79 med tanke på de administrativa svårigheter som tillämpningen av denna punkt vållar i de berörda medlemsstaterna.

Av praktiska skäl beviljas inte något exportbidrag för kött som sålts inom ramen för denna förordning. Anbudsgivarna är skyldiga att begära exportlicenser för tilldelade kvantiteter, enligt bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 1445/95 av den 26 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för ordningen med import- och exportlicenser inom nötköttssektorn [7], senast ändrad genom förordning (EG) nr 2648/98 [8].

För att man skall kunna garantera att export genomförs av det kött som sålts till godkända tredje länder bör det föreskrivas att en säkerhet ställs innan övertagandet genomförs och att de primära kraven för detta utformas.

Produkter från interventionslager kan i vissa fall ha hanterats i flera omgångar. För att bidra till god presentation och saluföring bör man godkänna att dessa produkter, på fastställda villkor, får förpackas på nytt.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Försäljning skall ske av interventionsprodukter som köpts in i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 805/68 av följande kvantiteter:

— 700 ton nötkött med ben som innehas av det tyska interventionsorganet.

— 700 ton nötkött med ben som innehas av det franska interventionsorganet.

[1] EGT L 148, 28.6.1968, s. 24.
[2] EGT L 210, 28.7.1998, s. 17.
[3] EGT L 251, 5.10.1979, s. 12.
[4] EGT L 248, 14.10.1995, s. 39.
[5] EGT L 301, 17.10.1992, s. 17.
[6] EGT L 104, 27.4.1996, s. 13.
[7] EGT L 143, 27.6.1995, s. 35.
[8] EGT L 335, 10.12.1998, s. 39.

— 700 ton nötkött med ben som innehas av det spanska interventionsorganet.

— 6 000 ton nötkött utan ben som innehas av det irländska interventionsorganet.

2. Detta kött skall exporteras till destinationer i zon 02 – 09 som avses i bilaga II till kommissionens förordning (EG) nr 2697/98 ([1]).

3. Om inte annat sägs i bestämmelserna i denna förordning skall de produkter som avses i punkt 1 säljas i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2173/79, särskilt avdelningarna II och III, och (EEG) nr 3002/92.

Artikel 2

1. Trots artiklarna 6 och 7 i förordning (EEG) nr 2173/79 skall bestämmelserna i och bilagorna till den här förordningen tjäna som ett allmänt meddelande om anbudsinfordran.

De berörda interventionsorganen skall utfärda ett meddelande om anbudsinfordran med angivande särskilt av

— de kvantiteter nötkött som är till salu, och

— tidsfrist och plats för inlämnande av anbud.

2. Upplysningar om kvantiteter och om var produkterna hålls i lager skall kunna inhämtas på de adresser som anges i bilaga II till den här förordningen. Interventionsorganen skall dessutom anslå det meddelande som avses i punkt 1 på sina huvudkontor och kan även offentliggöra det på andra ställen.

3. Interventionsorganen skall först sälja det kött som hållits längst i lager.

4. Endast anbud som är interventionsorganen till handa senast kl. 12.00 den 22 mars 1999 skall beaktas.

5. Ett anbud om uppköp är giltigt endast om det gäller en minimikvantitet på 15 ton.

6. Trots artikel 8.1 i förordning (EEG) nr 2173/79 skall ett anbud skickas till det berörda interventionsorganet i ett förseglat kuvert, med hänvisning till denna förordning. Det förseglade kuvertet får inte öppnas av interventionsorganet innan den tidsfrist som avses i punkt 4 har löpt ut.

7. Trots artikel 8.2 b i förordning (EEG) nr 2173/79 skall det i anbuden inte anges i vilket eller vilka kyl- eller fryshus som produkterna förvaras.

8. Genom undantag från artikel 15.1 i förordning (EEG) nr 2173/79 skall beloppet för säkerheten fastställas till tolv euro per 100 kg.

Utöver de primära krav som avses i artikel 15.3 i den förordningen skall den ansökan om exportlicens som avses i artikel 4.2 utgöra ett primärt krav.

Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om de mottagna anbuden senast dagen efter det att tidsfristen för inlämnande av anbud har löpt ut.

2. Efter granskning av de mottagna anbuden skall det för varje produkt fastställas ett lägsta försäljningspris. I annat fall skall anbudsförfarandet avbrytas.

Artikel 4

1. De upplysningar från interventionsorganet som avses i artikel 11 i förordning (EEG) nr 2173/79 skall skickas per fax till varje anbudsgivare.

2. Anbudsgivaren ansöker inom fem arbetsdagar efter det att de upplysningar som avses i punkt 1 har översänts om en eller flera av de exportlicenser som avses i artikel 8.2 första strecksatsen i förordning (EG) nr 1445/95 och som skall täcka den tilldelade kvantiteten. Ansökan skall åtföljas av det fax som avses i punkt 1 och i fält 7 skall anges ett av de länder i de zoner som avses i artikel 1.2. Dessutom skall följande anges i fält 20:

— Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) nº 491/1999]

— Interventionsvarer uden restitution [Forordning (EF) nr. 491/1999]

— Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 491/1999]

— Προϊόντα παρέμβασης χωρίς επιστροφή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 491/1999]

— Intervention products without refund [Regulation (EC) No 491/1999]

— Produits d'intervention sans restitution [règlement (CE) nº 491/1999]

— Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 491/1999]

— Producten uit interventievoorraden zonder restitutie [Verordening (EG) nr. 491/1999]

— Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CE) n.º 491/1999]

— Interventiotuotteita – ei vientitukea [Asetus (EY) N:o 491/1999]

— Interventionsprodukt utan exportbidrag (Förordning (EG) nr 491/1999).

([1]) EGT L 338, 15.12.1998, s. 20.

Artikel 5

1. Genom undantag från artikel 18.1 i förordning (EEG) nr 2173/79 skall övertagandet av produkterna ske tre månader efter det att den information som avses i artikel 4.1 har översänts.

2. Genom undantag från artikel 8.2 första strecksatsen i förordning (EG) nr 1445/95 skall giltighetsperioden för de exportlicenser för vilka ansökan gjorts enligt artikel 4.2 fastställas till 90 dagar.

Artikel 6

1. En säkerhet som skall garantera att exporten sker till de länder som avses i artikel 1.2 skall ställas av köparen innan övertagandet kan genomföras. Import till ett av dessa länder utgör ett primärt krav enligt artikel 20 i kommissionens förordning (EEG) nr 2220/85 ([1]).

2. Den säkerhet som avses i punkt 1 skall per ton fastställas till

— skillnaden mellan priset per ton i anbudet och 2 000 euro när det gäller bakkvartsparter med ben,

— skillnaden mellan priset per ton i anbudet och 1 300 euro när det gäller framkvartsparter med ben,

— skillnaden mellan priset i anbudet och 3 200 euro/ton när det gäller benfritt kött enligt koderna INT.12 till INT.16 samt INT.19,

— skillnaden mellan priset i anbudet och 1 800 euro/ton när det gäller annat benfritt kött.

Artikel 7

De behöriga myndigheterna får tillåta att de interventionsprodukter vars förpackning har skadats eller smutsats ned får förses med en ny förpackning under myndigheternas kontroll och innan produkterna uppvisas på det tullkontor varifrån de skall avsändas.

Artikel 8

För kött som säljs enligt denna förordning skall inget exportbidrag beviljas.

På den uttagsorder som avses i artikel 3.1 b i förordning (EEG) nr 3002/92 och på kontrollexemplaret T 5 skall följande anges:

— Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) nº 491/1999]

— Interventionsvarer uden restitution [Forordning (EF) nr. 491/1999]

— Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 491/1999]

— Προϊόντα παρέμβασης χωρίς επιστροφή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 491/1999]

— Intervention products without refund [Regulation (EC) No 491/1999]

— Produits d'intervention sans restitution [règlement (CE) nº 491/1999]

— Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 491/1999]

— Producten uit interventievoorraden zonder restitutie [Verordening (EG) nr. 491/1999]

— Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CE) n.º 491/1999]

— Interventiotuotteita – ei vientitukea [Asetus (EY) N:o 491/1999]

— Interventionsprodukt utan exportbidrag [Förordning (EG) nr 491/1999].

Artikel 9

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 mars 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

([1]) EGT L 205, 3.8.1985, s. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (1)	Cantidad aproximada (toneladas)
Medlemsstat	Produkter (1)	Tilnærmet mængde (tons)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (1)	Ungefähre Mengen (Tonnen)
Κράτος μέλος	Προϊόντα (1)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)
Member State	Products (1)	Approximate quantity (tonnes)
État membre	Produits (1)	Quantité approximative (tonnes)
Stato membro	Prodotti (1)	Quantità approssimativa (tonnellate)
Lidstaat	Producten (1)	Hoeveelheid bij benadering (ton)
Estado-membro	Produtos (1)	Quantidade aproximada (toneladas)
Jäsenvaltio	Tuotteet (1)	Arvioitu määrä (tonneina)
Medlemsstat	Produkter (1)	Ungefärlig kvantitet (ton)

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	350
	— Hinterviertel	350
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	350
	— Cuartos traseros	350
FRANCE	— Quartiers avant	350
	— Quartiers arrière	350

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

IRELAND	— shank (code INT 11)	750
	— thick flank (code INT 12)	200
	— topside (code INT 13)	200
	— silverside (code INT 14)	200
	— rump (code INT 16)	200
	— flank (code INT 18)	1 000
	— fore rib (code INT 19)	200
	— shin (code INT 21)	750
	— shoulder (code INT 22)	500
	— brisket (code INT 23)	1 000
	— forequarter (code INT 24)	1 000

(1) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) nº 2456/93de la Comisión (DO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 2812/98 (DO L 349 de 24. 12. 1998, p. 47).

(1) Se bilag V og VII til Kommission forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4. 9. 1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2812/98 (EFT L 349 af 24. 12. 1998, s. 47).

(1) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4. 9. 1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2812/98 (ABl. L 349 vom 24. 12. 1998, S. 47).

(1) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2812/98 (ΕΕ L 349 της 24. 12. 1998, σ. 47).

(1) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2812/98 (OJ L 349, 24.12.1998, p. 47).

(1) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) nº 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4. 9. 1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) nº 2812/98 (JO L 349 du 24. 12. 1998, p. 47).

(1) Cfr. allegato V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2812/98 (GU L 349 del 24. 12. 1998, pag. 47).

(1) Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2812/98 (PB L 349 van 24. 12. 1998, blz. 47).

(1) Ver anexos V e VII do Regulamento da Comissão (CEE) n.º 2456/93 (JO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 de 24. 12. 1998, p. 47).

(1) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2812/98 (EYVL L 349, 24.12.1998, s. 47) liitteet V ja VII.

(1) Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2812/98 (EGT L 349, 24.12.1998, s. 47).

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49) 69 1564-704/772; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

ESPAÑA

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Tel.: (34) 913 47 65 00, 913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (34) 915 21 98 32, 522 43 87

FRANCE

Ofival
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

IRELAND

Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98